

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 157/2006

z 8. decembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XV (Štátna pomoc) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 91/2006 zo 7 júla 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1628/2006 z 24. októbra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na národnú regionálnu investičnú pomoc ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 1h [rozhodnutie Komisie (ES) č. 842/2005] prílohy XV k dohode sa vkladá toto:

„Národná regionálna investičná pomoc

- ii. **32006 R 1628:** nariadenie Komisie (ES) č. 1628/2006 z 24. októbra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na národnú regionálnu investičnú pomoc (Ú. v. EÚ L 302, 1. 11.2006, s. 29).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) výraz ‚Komisia‘ sa vykladá ako ‚príslušný dozorný orgán podľa článku 62 Dohody o EHP‘;
- b) slová ‚zlučiteľné so spoločným trhom‘ sa vykladajú ako ‚zlučiteľné s uplatňovaním Dohody o EHP‘;
- c) slová ‚nezlučiteľné so spoločným trhom‘ sa vykladajú ako ‚nezlučiteľné s uplatňovaním Dohody o EHP‘;
- d) výraz ‚členský štát‘ sa vykladá ako ‚členský štát ES alebo členský štát EZVO‘. Pojem ‚členské štáty‘ sa vykladá ako ‚členské štáty ES alebo členské štáty EZVO‘;
- e) slová ‚články 87 a 88 Zmluvy o ES‘ sa nahrádzajú slovami ‚články 61 a 62 Dohody o EHP‘;
- f) slová ‚článok 87 ods. 1‘ sa nahrádzajú slovami ‚článok 61 ods. 1 Dohody o EHP‘;
- g) slová ‚článok 87 ods. 3‘ sa nahrádzajú slovami ‚článok 61 ods. 3 Dohody o EHP‘;
- h) slová ‚článok 87 ods. 3 písm. c)‘ a ‚článok 87 ods. 3 písm. c) zmluvy‘ sa nahrádzajú slovami ‚článok 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP‘;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 289, 19.10.2006, p. 31.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 302, 1.11.2006, s. 29.

- i) slová ‚článok 88 ods. 3 zmluvy‘ sa nahrádzajú slovami ‚článok 1 ods. 3 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde‘.“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 1628/2006 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 9. decembra 2006, pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 8. decembra 2006

Za Spoločný výbor EHP

predsedníčka

Oda Helen SLETNES

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.